

# برنامه واکسن Covid-19: رفع نگرانی‌های شما

نسخه 7 - 17.03.2021

## آیا واکسن باعث انتقال Covid-19 به من خواهد شد؟

امکان انتقال Covid-19 از طریق واکسن وجود ندارد. با دریافت دو نوبت واکسن، احتمال ابتلای جدی شما به بیماری در آینده کاهش خواهد یافت.

## چنانچه پیشتر به Covid-19 مبتلا شده باشم، آیا نیازی به دریافت واکسن دارم؟ چنانچه "مدت طولانی Covid" دارم یا داشته‌ام چه می‌شود؟

ما نمی‌دانیم که داشتن Covid-19 شما را از ابتلای مجدد به آن محافظت می‌کند یا خیر، بنابراین همه را به دریافت این واکسن دعوت می‌کنیم وقتی از آنها دعوت میشود.

اگر علائمی دارید که ممکن است ویروس کرونا باشد، باید یک آزمایش انجام دهید و تا پایان دوره قرنطینه شخصی واکسن خود را دریافت نکنید.

در مواردی که افراد در اثر ابتلا به Covid-19 دچار عوارض مداوم قابل توجهی شده‌اند، باید در مورد دریافت یا عدم دریافت واکسن اکنون با پزشک بالینی صحبت کنند.

## واکسن چگونه عمل می‌کند و اثربخشی آن تا چه مدت است؟

واکسن با ساخت پروتئینی از ویروس که برای ایجاد محافظت حائز اهمیت است، عمل می‌کند.

این پروتئین به همان روشی عمل می‌کند که در ارتباط با سایر واکسن‌ها با تحریک سیستم ایمنی بدن برای تولید پادتن و سلول برای مبارزه با عفونت اثر می‌کند.

ما انتظار داریم این واکسن‌ها دست کم به مدت یک سال اثربخش باشند. این موضوع به طور مداوم بررسی خواهد شد.

## آیا NHS نسبت به امنیت واکسن اطمینان دارد؟

بله. تا زمانی که کارشناسان مستقل از بی‌خطر بودن استفاده این واکسن‌ها اطمینان حاصل نکنند، NHS هیچ‌گونه واکسیناسیون Covid-19 را به مردم ارائه نمی‌دهد.

MHRA، نهاد رسمی نظارتی در بریتانیا، اعلام کرده است که این واکسن‌ها ایمن بوده و اثربخشی بالایی دارند.

همانند سایر داروها، واکسن‌ها نیز در هر یک از مراحل توسعه و تولید بررسی می‌شوند و پس از کسب مجوز تحت نظارت قرار گرفته و در جمعیت بیشتر استفاده می‌شوند.

## آیا واکسن‌ها عوارض جانبی دارند؟

عوارض جانبی اطلاعات مهمی است که MHRA همیشه هنگام ارزیابی واکسن‌های کاندیدا برای استفاده در نظر می‌گیرد.

در ارتباط با واکسن‌های Covid-19، مانند بسیاری موارد دیگر، آنها تشخیص داده‌اند که برخی از افراد ممکن است کمی احساس بدحالی کنند، اما آنها گزارش می‌دهند که هیچ‌گونه عوارض جانبی قابل توجهی در ده‌ها هزار فرد شرکت‌کننده در آزمایشات مشاهده نشده است.

هنگامی که واکسیناسیون Covid-19 را انجام داده باشید، ممکن است عوارض جانبی خفیفی داشته باشید. این عوارض ممکن است شامل موارد زیر باشد:

- احساس درد در بازو محل تزریق واکسن
- احساس خستگی
- سر درد
- احساس درد

شما می‌توانید در صورت نیاز از داروهای مسکن مانند پاراستامول استفاده کنید. چنانچه علائم شما تشدید شد یا احساس نگرانی داشتید، با شماره 111 تماس بگیرید.

جهت کسب اطلاعات بیشتر در مورد عوارض جانبی احتمالی به این وبسایت مراجعه کنید:

<https://www.nhs.uk/conditions/coronavirus-covid-19/coronavirus-vaccination/coronavirus-vaccine/>

## چه واکنش‌های آلرژیکی گزارش شده است؟

واکسن‌های Covid-19 ایمن بوده و برای اکثریت مردم اثربخش است - این واکسن‌ها بر روی ده‌ها هزار نفر آزمایش شده و توسط متخصصان مورد ارزیابی قرار گرفته است.

هر فردی که سابقه آنافیلاکسی فوری (واکنش آلرژیک) به مواد موجود در واکسن‌ها را دارد، نباید آنها را دریافت کند.

دوز دوم واکسن Pfizer/BioNTech به کسانی که آنافیلاکسی را در اولین دوز واکسیناسیون Pfizer/BioNTech تجربه کرده‌اند، نباید تزریق شود.

از کلیه افراد سؤال می‌شود تا بررسی گردد آیا ممکن است قبل از واکسیناسیون واکنش آلرژیک داشته باشند یا خیر.

کلیه دست‌اندرکاران واکسیناسیون آموزش لازم برای مقابله با موارد نادر واکنش‌های آلرژیک را دیده‌اند و همه مکان‌های واکسیناسیون به خدمات مراقبتی برای افرادی که به آن احتیاج دارند درست مثل سایر واکسن‌ها تجهیز می‌شوند.

## آیا واکسن می‌تواند خصوصیات ژنتیکی شما را تغییر دهد؟

هیچ مدرکی وجود ندارد که نشان دهد تزریق واکسن Covid-19 باعث تغییر در خصوصیات ژنتیکی فرد دریافت‌کننده آن می‌شود.

## آیا واکسن Covid-19 بر باروری تأثیر دارد؟

هیچ مدرکی دال بر تأثیر واکسن Covid-19 بر باروری وجود ندارد.

## در صورت بارداری یا شیردهی آیا می‌توانم واکسن بزنم؟

بله. MHRA راهنمای خود را بهروز کرده و اعلام کرده است زنان باردار و کسانی که به فرزند خود شیر می‌دهند می‌توانند واکسن بزنند اما باید این موضوع را با پزشک معالج در میان بگذارند تا اطمینان حاصل شود که مزایای آن بیشتر از خطرات احتمالی است.

## آیا واکسن‌ها در مقابل گونه‌های جدید ویروس کرونا ایمنی ایجاد می‌کنند؟

در حال حاضر هیچ مدرکی وجود ندارد که نشان دهد این واکسن در برابر گونه‌های جدید Covid-19 اثربخشی ندارد، بنابراین ما به طور معمول به واکسیناسیون افراد ادامه می‌دهیم. دانشمندان در حال بررسی دقیق واکنش ویروس به واکسن‌ها هستند. ویروس‌ها، مانند ویروس آنفولانزای زمستانی، اغلب به گونه‌های مختلف تقسیم‌بندی میشوند، اما این تغییرات مختصر به ندرت بر عملکرد واکسن‌ها تأثیر می‌گذارد.

## میزان اثربخشی واکسن‌ها چقدر است؟ این واکسن‌ها تا چه مدت اثربخشی دارند؟

MHRA اعلام کرده است که این واکسن‌ها بسیار مؤثر هستند، اما برای محافظت کامل افراد باید برای دریافت دوز دوم مراجعه کنند – این موضوع بسیار حائز اهمیت است.

برای اطمینان از واکسیناسیون هر چه سریع‌تر افراد، وزارت بهداشت و مراقبت‌های اجتماعی اکنون توصیه می‌کند که دوز دوم واکسن OxfordAstraZeneca و Pfizer/BioNtech باید با فاصله 12 هفته برنامه‌ریزی شود.

محافظت کامل در حدود یک یا دو هفته بعد از دریافت دوز دوم شروع می‌شود، به همین دلیل مهم است که وقتی دعوت می‌شوید، در اسرع وقت برای دریافت واکسن رزرو کنید. حتی کسانی که هر دو دوز واکسن را دریافت کرده‌اند باز هم باید فاصله اجتماعی و سایر دستورالعمل‌ها را رعایت کنند.

## چرا من به هر دو دوز واکسن Covid-19 نیاز دارم؟

واکسن Covid-19 در 2 دوز تجویز می‌شود و دریافت هر دو دوز واکسن مهم است. هنگامی که واکسن در دو دوز کمتر و با فاصله زمانی تزریق می‌شود، بدن شما از در برابر علائم Covid-19 محافظت بهتری می‌کند.

توصیه جدید مسئولان ارشد پزشکی انگلستان این است که دوز دوم واکسن در صورتی که تا 12 هفته بعد از اولین دوز دریافت شود، همچنان مؤثر است و باید تا پایان این دوره 12 هفته‌ای تزریق شود.

این موضوع کمک می‌کند تا افراد بیشتری از اولین دوز واکسن در اسرع وقت بهره‌مند شوند. در مواردی که افراد قبلاً دوز دوم خود را زودتر از 12 هفته پس از اولین دوز دریافت کرده‌اند، هیچ نگرانی در مورد ایمنی وجود ندارد.

## چگونه واکسن‌ها به این سرعت تولید شدند؟

قوانین زیادی در مورد چگونگی تولید، آزمایش و دسترسی عموم مردم به داروها از جمله واکسن‌ها وجود دارد - و این موضوع در مورد واکسن‌های COVID-19 تأییدشده نیز تفاوتی ندارد.

دلایل زیادی وجود دارد که چرا تولید واکسن Covid-19 در مقایسه با سایر داروها به سرعت امکان‌پذیر شد.

1. واکسن‌ها از طریق آزمایش آنها در مراحل مختلف تولید می‌شوند. مراحل آزمایش واکسن Covid-19 همزمان انجام شده یا با هم تداخل داشتند که باعث تسریع روند کار شد.

2. اطلاعات مربوط به این آزمایش‌ها به سرعت در دسترس قرار گرفت تا متخصصان MHRA بتوانند آن را در حین تحویل بررسی کنند و در طول مسیر پرسش‌هایی را مطرح کنند، برخلاف دریافت تمام اطلاعات در پایان دوره آزمایش.

3. آزمایش‌های بالینی واکسن Covid-19 خیلی سریع باعث مشارکت افراد شد زیرا تلاش جهانی باعث شد هزاران نفر داوطلب شوند.

آیا این واکسن در افرادی از نژادهای مختلف قومی، یا افرادی که از گروه‌های بالینی "پر خطر" هستند، آزمایش شده است؟

گزارش‌های ارزیابی عمومی شامل تمام اطلاعات علمی در مورد آزمایش‌ها و اطلاعات در مورد شرکت‌کنندگان در آزمایش است.

برای آزمایش Pfizer، شرکت‌کنندگان شامل 9.6٪ سیاه پوست/آفریقایی، 26.1٪ اسپانیایی/لاتین و 3.4٪ آسیایی بودند. در مورد واکسن Oxford/AstraZeneca 10.1٪ از دریافت‌کنندگان آزمایش سیاه پوستان و 3.5٪ آسیایی بودند.

هیچ گونه شواهدی وجود ندارد که هر کدام از واکسن‌ها در گروه‌های مختلف قومی متفاوت عمل کنند.

در ارتباط با هر دو واکسن، افرادی که در این آزمایشات شرکت داشتند از طیف وسیعی از سنین و همچنین افراد دارای بیماری زمینهای بودند. هر دو آزمایش واکسن نشان دادند که در افراد این گروه‌ها موثر است.

اطلاعات شرکت‌کنندگان در آزمایش برای هر دو واکسن به صورت آنلاین منتشر می‌شود.

اطلاعات مربوط به واکسن Pfizer/BioNTech در این وبسایت موجود است:

<https://www.gov.uk/government/publications/regulatory-approval-of-pfizer-biontech-vaccine-for-covid-19>

اطلاعات مربوط به واکسن Oxford/AstraZeneca در این وبسایت موجود است:

<https://www.gov.uk/government/publications/regulatory-approval-of-covid-19-vaccine-astrazeneca>

به دلیل اعتقادات یا نیازهای تغذیه‌ای نمی‌توانم برخی از داروها را مصرف کنم. مواد موجود در واکسن چیست؟

در واکسن Covid-19 محصولات دامی یا تخم‌مرغ وجود ندارد.

کلیه مواد موجود در واکسن در بخش اطلاعات مربوط به مراقبت‌های بهداشتی در وبسایت MHRA در لینک‌های بالا منتشر شده است.

من مسلمان هستم و نگران دریافت واکسن می‌باشم - چگونه می‌توانم اطلاعات بیشتری کسب کنم؟

British Islamic Medical Association (انجمن پزشکی اسلامی بریتانیا) با استفاده از تجزیه و تحلیل دانشمندان اسلامی که تزریق برای اهداف غیر تغذیه‌ای روزه را باطل نمی‌کند، توصیه خاصی ارائه داده است که از مسلمانان در ماه رمضان خواسته شده است دریافت واکسن را به تأخیر نیندازند.

اطلاعات مربوط به برنامه واکسیناسیون در این وبسایت‌ها موجود است

• وبسایت [Muslim Council of Britain](#) و

• [British Islamic Medical Association](#) (انجمن پزشکی اسلامی بریتانیا).

آیا من حق انتخاب در مورد دریافت واکسن را خواهم داشت؟ آیا می‌توانم نوع واکسن دریافتی را انتخاب کنم؟

شما می‌توانید واکسن Covid-19 را دریافت نکنید. با این حال، NHS همه کسانی که می‌توانند واکسن دریافت کنند را تشویق به این کار می‌کند. هر چه تعداد افرادی که واکسن زده‌اند بیشتر باشد، شیوع ویروس دشوارتر خواهد بود. به دلیل محدود بودن موجودی واکسن، نمی‌توان نوع واکسن را انتخاب کرد، بنابراین استفاده از آنچه در آن زمان موجود است ضروری خواهد بود.

## چنانچه من واکسن Covid-19 زده باشم، آیا همچنان ممکن است افراد دیگر را آلوده کنم؟

واکسن Covid-19 باید شما را در برابر بیماری محافظت کند، اما نمی‌تواند از آلوده شدن سایر افراد از طریق شما جلوگیری کند. بنابراین، این موضوع واقعاً حائز اهمیت است که شما موارد مربوط به دست، صورت و محیط را به خاطر داشته باشید. دستان خود را بشوئید، از پوشش صورت استفاده نمایید و فاصله خود را نسبت به سایر افراد حفظ کنید.

## آیا در صورت نداشتن شماره NHS امکان دریافت واکسن را دارم؟

بله. افراد برای دریافت واکسن نیازی به شماره NHS یا ثبت‌نام پزشک عمومی ندارند و هرگز نباید به این دلیل از دریافت واکسن محروم شوند. از متصدیان محلی درخواست شده است اطمینان حاصل کنند چنین مواردی وجود ندارد.

اگر فردی شماره NHS نداشته باشد اما در یک گروه واجد شرایط باشد، به بخش خدمات توصیه شده است که هم اکنون واکسن بزنند، از طریق سیستم کاغذی به صورت محلی اطلاعات را ثبت کنند و اطمینان حاصل کنند که اطلاعات مربوط به واکسیناسیون بعداً به طور رسمی مستند شده باشد.

شما می‌توانید شماره NHS خود را از طریق وبسایت NHS مشاهده کنید. این وبسایت، نام، تاریخ تولد و کد پستی شما را خواهد پرسید و شماره NHS شما از طریق پیام کوتاه، ایمیل یا نامه برایتان ارسال خواهد شد.

کلیه افراد می‌توانند نزد یک جراح عمومی ثبت‌نام کنند - شما نیازی به گواهی آدرس یا وضعیت مهاجرت برای انجام این کار ندارید.

**جهت دریافت جدیدترین اطلاعات در ارتباط با برنامه واکسن Covid-19 به این وبسایت مراجعه کنید**  
[www.norfolkandwaveneyccg.nhs.uk/covid-19-vaccination-programme](http://www.norfolkandwaveneyccg.nhs.uk/covid-19-vaccination-programme)